



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/25329
24 de febrero de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: RUSO

CARTA DE FECHA 24 DE FEBRERO DE 1993 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE
LA FEDERACION DE RUSIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de adjuntar el texto de una declaración de fecha 24 de febrero de 1993 del Ministerio de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia en relación con las propuestas de Rusia sobre futuras medidas para resolver la crisis en la ex Yugoslavia.

Mucho agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Y. M. VORONTSOV

ANEXO

Declaración de fecha 24 de febrero de 1993 del Ministerio de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia en relación con las propuestas de Rusia sobre nuevas medidas para resolver la crisis en la ex Yugoslavia

Los dirigentes de la Federación de Rusia continúan estudiando con gran atención la cuestión de un arreglo en la ex Yugoslavia. El representante especial del Presidente de la Federación de Rusia Sr. V. Churkin, acompañado por el representante especial del Presidente de los Estados Unidos de América, Sr. R. Bartholomew, está trabajando activamente en Nueva York con los Copresidentes para promover el plan Vance-Owen.

Ayer exhortamos a todas las partes de Bosnia a que acudieran inmediatamente a Nueva York con los poderes plenipotenciarios apropiados para emprender una labor constructiva y adoptar todo el conjunto de acuerdos.

Lo esencial ahora es no permitir ningún tipo de interrupciones en el proceso de negociación y en los esfuerzos comunes de la comunidad internacional para asegurar la pronta aprobación y aplicación del plan Vance-Owen.

Teniendo presente este objetivo, el Presidente de la Federación de Rusia ha aprobado las siguientes propuestas de Rusia sobre nuevas medidas para resolver la crisis en la ex Yugoslavia.

1. Rusia insta a todas las partes de Bosnia a que observen una tregua durante las negociaciones y cesen el bombardeo de ciudades, particularmente de Sarajevo.
2. Debe ponerse fin a todas las hostilidades en Croacia. Si el fortalecimiento del mandato de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas no produce los resultados deseados, Rusia continuará proponiendo la adopción de sanciones en el Consejo de Seguridad.
3. Rusia está profundamente comprometida a la pronta adopción por todas las partes bosnias del plan Vance-Owen para Bosnia y Herzegovina, y a su aprobación por una resolución del Consejo de Seguridad.
4. Una vez que la parte serbia haya firmado el conjunto de acuerdos Vance-Owen, se crearán las condiciones para la paulatina eliminación de las sanciones contra la República Federativa de Yugoslavia y la participación normal de la República Federativa de Yugoslavia en los órganos de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales.
5. Rusia apoya la creación de fuerzas multinacionales de las Naciones Unidas para ayudar a aplicar el plan Vance-Owen después de su aprobación, y está considerando la posibilidad de que un contingente ruso participe en esas fuerzas. Estamos dispuestos a procurar que en la ejecución de una futura operación de establecimiento de la paz bajo el control del Consejo de Seguridad participe un mecanismo del Consejo de Cooperación del Atlántico del Norte, con los recursos materiales y técnicos de las estructuras regionales pertinentes, con arreglo al Capítulo VIII de la Carta de las Naciones Unidas.

/...

6. El Consejo de Seguridad y la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa deberían considerar medidas más estrictas para vigilar el cumplimiento del embargo del suministro de armas a Bosnia y Herzegovina.

7. La decisión del Consejo de Seguridad de que el Secretario General de las Naciones Unidas prepare propuestas para el establecimiento de un tribunal internacional debería contribuir a una investigación objetiva de los crímenes de guerra cometidos durante el conflicto.

Estamos dispuestos a incluir a especialistas rusos en la investigación de las fosas comunes en la región de Vukovar (Croacia) y en la Comisión de Expertos de Ginebra para la determinación de hechos con respecto a los crímenes de guerra en la ex Yugoslavia.

8. Rusia apoya la elaboración de garantías para el ejercicio de los derechos humanos en Bosnia y Herzegovina, con particular hincapié en los derechos de las minorías.
